Italian Openings & Automation
SINCE 1954

FOLDY PL

AUTOMATISMI PER PORTONI A LIBRO A ANTE
OPERATORS FOR INDUSTRIAL FOLDING GATES WITH PANELS
AUTOMATISMES POUR PORTAILS PLIANTS À PANNEAUX
AUTOMATIZACIONES PARA PORTONES DE HOJAS PIEGABLES

ISO 9001:2008

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICALS DATA / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / CARACTERISTICAS TECNICAS / TECHNISCHE DATEN

				Irrevers. FOLDY/I4	Irrevers. FOLDY/I6	Reversib. FOLDY/R6
Alimentazione	Power supply	Alimentation	Alimentació	230 V.a.c. 1 phase 60/50 Hz		
Potenza motore	Motor output	Puissance moteur	Potencia nomina	360 Watt 10 µF (12,5 µF) 1400 rpm	330 Watt 10 µF (12,5 µF) 900 rpm	330 Watt 10 µF 900 rpm
Assorbimento motore	Motor current	Consommation moteur	Absorción moto	1,2(1,6) Amp	1,2(1,6) Amp	1,2 Amp
Protezione termica / isolamento	Thermic protection / insulation	Protection thermique / isolation	Proteccion termica / isolaccion	°135 / Class F / IP43		
Coppia max	Max torque	Couple max.	Paro máx	450 (350) Nm	450 (350) Nm	200 Nm
Rapporto riduzione	Reductio ratio	Réduction	Reduccio	0,001 (1:1178)	0,001 (1:1178)	0,002 (1:458)
Giri albero	Rounds axis	Vitesse de l'arbre	Vuelta eje	1,2/min	0,76/min	1,96/min
Fine Corsa	Limit switches	Fin de course	Final de carrera	Elettromeccanico - Electromechanical - Electromecanique Electromecanico - Elektromechanisch		
Frequenza di utilizzo	Operating frequency	Fréquence d'utilisation	Frecuencia de uso	50%		
Lubrifi cazione	Lubricatio	Lubrifi cation	Lubrifi cacion	Grasso - Grease - Graisse - Graso - Schmierfett		
Tempo di apertura	Opening time	Temps d'ouverture	Tiempo de apertura	°90 / 13 sec ~ °120 / 18 sec ~	°90 / 19 sec ~ °120 / 27 sec ~	°90 / 8 sec ~ °120 / 10 sec ~
Sblocco di emergenza	Emergency release	Déverrouillage manuel	Desbloqueo de emergencia	Int. / Ext. - Inn. / Äuß.		
Temperatura di esercizio	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura de funcionamiento	-20 + 70 C°		
Peso operatore	Weight of operator	Poids de l'opérateur	Peso operador	11 kg.		

N.B: Installare i dispositivi previsti dalle norme vigenti — To install the safety devices following the standard — Installer les dispositifs de sécurité prévus par les normes — Instale los dispositivos previstos por las normas vigentes

Operatore 230 V monofase a braccio per portoni a libro , con cerniere laterali e guida superiore. Dimensioni portone max 36mq. - COMPATTO E FACILE DA INSTALLARE con la piastra universale per montaggio dx. e sx. - SBLOCCO manuale d'emergenza a leva rapida - ROBUSTO riduttore irreversibile in alluminio pressofuso. - MOTORE con termica, fi necorsa elettrici incorporati. - MOTORE REVERSIBILE su richiesta.

230V. Singlephase arm operator for folding gates with panels, with lateral hinges and top rail. Gate's dimensions up to 36 sq. - COMPACT AND EASY TO INSTALL. with the universal mounting plate for the right and left - FAST MANUAL-DEVICE system. - AUTOLOCKING reducer by aluminium case. - MOTOR with thermal protector, electrical limit-switches incoporated. - MOTOR REVERSIBLE optional.

Opérateur 230V monophasé avec bras télescopique pour portails pliants à panneaux, avec charnières latérales et rail supérieur. Dimension jusqu'à 36m2. - COMPACT ET FACILE A INSTALLER avec la plaque universelle pour montage à droite et à gauche. - LEVIER RAPIDE de dépannage manuel. - REDUCTEUR autobloquant en aluminium. - MOTEUR avec protection thermique, fi ns de course électriques incorporés. - OPERATEUR REVERSIBLE sur demande.

Operador 230 V. monofásico a brazo para puertas plegables de hojas con bisagras laterales y guya superior. Gran tamaño hasta 36 m². - COMPACTO Y FACIL DE INSTALAR con la placa de montaje universal por la derecha y la izquierda - MANDO manual de emergencia de palanca rápida. - REDUCTOR irreversible de aluminio fundido a presión. - MOTOR con protector térmico, fi nales de carrera electricos incluidos. - MOTOR REVERSIBLE opcional.

TITILE

Sblocco manuale
Manual-device
Dépannage manuel
Palanca de desbloqueo
Handsteuerung

EPAC-SV
Svincolo esterno a fune
External manual device
Déverrouillage ext. à cable
Desbloqueo ext. par cable
Handsteuerung Externe mit Seil

Riscontro a pavimento
Stopper - Butée - Chapa de stop - Stopfen

Sblocco manuale
con chiave
Handle with key
for manual device
Poignée pour

dépannage manuel
Manillar con llave
por desbloqueo
Handsteuerung
mit Schlüssel

ESEMPI DI INSTALLAZIONE - EXAMPLE OF APPLICATION - EXEMPLES D'APPLICATION - EJEMPLOS DE APLICACIÓN - BEISPIELE FÜR DIE INSTALLATION

Operatore bordo anta - Operator on the panel
Operateur embarqué - Operador montado en la puerta
Operator montiert auf die Tür

Operatore a muro, sopra o sotto guida,apertura possibile oltre °120
Operator on the wall, above or below guide, opening possible over °120
Opérateur monté cote mur, au-dessus ou au-dessous du la guide, possible ouverture à plus de °120
Operador montado en la pared, por encima o por debajo de la guía, abiertura posible a más de °120
Operator an der Wand, oberhalb oder unterhalb Führungsöffnung über °120

A Riscontro a pavimento
Stopper
Butée
Chapa de stop
Stopfen

B Sblocco manuale
Manual-device
Dépannage manuel
Palanca de desbloqueo
Handsteuerung

Due operatori bordo anta,applicazione 0+4
Two operators on the panel 0+4
Deux operateurs embarqués pour panneaux 0+4
Dos operadores montado en la puerta 0+4 hojas
Zwei Operatoren montiert auf die Tür, fur 0+4 blatte

LA SICUREZZA E DURATA del prodotto sono garantiti da una accurata progettazione e la conformità alle norme.
THE SAFETY AND DURABILITY are guarantied a precise design according to the standard
LA SECURITÉE ET LA DURÉE du produit sont garanties par un projet soigné et la conformitée aux normes.
LA SECURITAD Y LA DURACIÒN del producto éstan garantizadas gracias al cuidadoso diseño de las mismas y a que cumplen la normativa
DIE SICHERHEIT UND DIE DAUERHAFTIGKEIT der Erzeugnisse werden von einer sorgfältigen Planung nach den Regeln und von der Benutzung von erstklassigen Bestandteilen garantiert